

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse

**Herausgeber:** Technique agricole Suisse

**Band:** 58 (1996)

**Heft:** 4

**Rubrik:** TA-Actualités

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Concours S+L+H

## Tracteurs: subtilités techniques

La participation est on ne peut plus simple: tous les agriculteurs désirant connaître la technique des tracteurs la plus évoluée tiendront à participer à ce concours. Pendant la période du 9 mars au 30 juin 1996, ils pourront réserver auprès de chaque concessionnaire S+L+H un tracteur de la nouvelle gamme entre 60 et 105 CV, tracteur qu'ils pourront ensuite tester sous toutes les coutures. Le participant répond ensuite aux questions de la carte de test et évalue le tracteur essayé. Chaque carte de test prend automatiquement par au tirage au sort, et, à la remise de celle-ci, il reçoit un magnifique cadeau.



A part le tracteur qui constitue le prix principal, à choix un tracteur Same Dorado de 70 CV, un Lamborghini Sprint ou un Hürlimann XA d'une valeur de Fr. 56 800.-, les second et troisième prix recevront respectivement un bon S+L+H de Fr. 10 000.- et de Fr. 5000.-. En plus de 200 voyages de 2 jours à la

fabrique de tracteurs la plus moderne d'Europe, à Treviglio/Italie, attendent les autres heureux gagnants. Les cartes de test peuvent être obtenues auprès de tous les concessionnaires S+L+H ou directement chez S+L+H Traktoren AG, 9536 Schwarzenbach, téléphone 071/929 54 54.

### Encourager le sens de l'initiative dans le domaine de l'agriculture.

## AgroPrix 1996: 20 000 francs à gagner

**Des agriculteurs possédant un sens de l'initiative méritent d'être récompensés pour leurs prestations innovatrices: c'est le but de l'AgroPrix, doté d'un montant de 20 000 francs et destiné aux agriculteurs. L'Ementalische Mobiliar, société d'assurance, à Konolfingen a fondé l'AgroPrix qui est sous le patronage de l'union suisse des paysans (USP).**

(f+w) Sont encouragés à soumettre leurs projets à l'examen du jury des agriculteurs et des agricultrices qui font preuve d'un sens de l'initiative hors pair et qui aimeraient communiquer leurs innovations à un large public. Les projets soumis à l'examen du jury doivent concerner un produit innovateur ou présentant des améliorations importantes, permettre une gestion d'exploitation plus rationnelle, proposer une

nouvelle méthode de production ou de culture ou présenter un nouveau mode de distribution ou de commercialisation. De plus, le projet doit dis-

poser des atouts suivants: être innovateur, orienté vers les besoins du marché, écologique, d'un niveau qualitatif élevé et promis au succès.

Les agriculteurs qui souhaitent soumettre un nouveau projet à l'examen du jury peuvent s'annoncer auprès de Technique Agricole. Le reportage sur l'innovation doit être publié jusqu'au 31 juillet au plus tard.

Les conditions de participation peuvent être obtenues auprès de l'Ementalische Mobiliar, 3510 Konolfingen.

### Comparaison des données comptables agricoles de la Suisse et de l'UE

De quelle manière la situation économique des exploitations agricoles suisses peut-elle être comparée sur le plan international?

Les données comptables agricoles suisses et les résultats de l'UE se basent sur des méthodologies différentes. Une étude de la Station fédérale de recherches en économie et technologie agricoles de Tänikon (FAT) décrit l'application de la méthodologie de

l'UE aux données comptables suisses. Les résultats de la Suisse et ceux des pays membres de l'UE peuvent désormais être présentés dans une forme qui permet de les comparer,

L'étude en allemand avec un court résumé en français peut être obtenue auprès de la FAT, CH-8356 Tänikon (Compte-rendu no 41; Fr.12.- Tel. 052/368 31 31).

# VUE IMPRENABLE JUSQU'AU SOL!



Meilleure vue grâce au capot plongeant

## Steyr 968 et 975 Multi-Trac. Vue imprenable sur vos cultures.

Que ce soit sur les prairies ou dans les champs, pour les applications universelles ou les soins spéciaux - avec les modèles Steyr 968 et 975 vous serez toujours bien servi. Grâce au capot plongeant et à la conception moderne de la cabine, vous ne perdrez jamais de vue vos cultures. C'est la sécurité offerte quotidiennement par les tracteurs Steyr!

- Puissants moteurs turbodiesel à 3 cylindres avec 68 ou 75 CV.
- Inverseurs en groupe entièrement synchronisés et finement échelonnés
- Cabine confortable même dans des conditions difficiles en hiver
- 3 ans de garantie totale, service après-vente dans toute la Suisse
- Tracteurs Steyr d'Autriche de 42 à 320 CV - avec en plus les conseils compétents de votre représentant Rapid.

## Le vent en poupe depuis 70 ans.

Rapid Machines et Véhicules SA  
Heimstrasse 7, 8953 Dietikon  
Tél. 01-743 11 11, fax 01-742 18 66



de **Rapid**

609  
Veuillez  
m'envoyer une  
documentation détaillée sur les  
tracteurs Steyr 968 et 975 Multi-Trac.  
A envoyer à Rapid, case postale, 8953 Dietikon.

Nom: \_\_\_\_\_ TA

Adresse: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_